FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 154
Enu. 24

CINQUIÈME
DU CAN

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 154 Chicoutimi & Saguenay S. District No. 24 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ... {in / dans} La Paroisse de St André {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Antonio Michaud — Juin 3 - 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or united by law. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou uni par la loi.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les ex-étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as in woollen mills, "at home" in lumber shanty, "at farm" work, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme aux "filatures de laine", aux "chantiers de bois" (lumber shanty), aux "travaux de ferme", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation. / Taux du gain par heure à l'emploi principal.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending School, College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
Dwellg.	Family	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	11	Tremblay Jean Baptiste	4e R. p. 9	M.	fils	C	Sept.	1910	9/12	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																								
2	12	Desbiens Elie	3e R. n. 8	M.	Chef	M	Juin	1863	47	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur																							
3		Louise	Canton	F.	épouse	M	Fév.	1868	43	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																							
4		Marie Louise	Institutrice	F.	fille	C	Nov.	1890	20	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																							
5		Conrad	"	M.	fils	C	Sept.	1894	16	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur						20		60		125 00												
6		Albertine	"	F.	fille	C	Fév.	1900	11	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																		10	oui	oui	F.			
7		Rose	"	F.	fille	C	Fév.	1902	9	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																		10	oui	oui	F.			
8		Blanche	"	F.	fille	C	Fév.	1902	9	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																		10	oui	oui	F.			
9		Marie Jeanne	"	F.	fille	C	Mars	1906	5	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																							
10		Helene	"	F.	fille	C	Dec	1908	3	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																							
11	13	Tremblay Ludger	3e R. n. 8	M.	Chef.	M	Janvier	1879	32	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Bucheron	Non	Non	Oui		20		60		200 00												
12		Laura	Canton Institutrice	F.	épouse	M	Janvier	1886	23	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																	5	oui	oui	F. A.			
13		Leon	"	M.	fils	C	Nov.	1905	5	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui	F.			
14		Lorne	"	M.	fils	C	Juillet	1907	3	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																			Non	Non	F.			
15		Rose Helene	"	F.	fille	C	Août	1909	1	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																					F.			
16		Desbiens Yvonne	"	F.	fille adoptive	C	Mai	1898	13	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																	5	oui	oui	F.			
17		Tremblay Lorenzo	"	M.	Frère	C	Septem	1884	21	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Bucheron	Non	Non	Oui														oui	oui	F.			
18	14	Lavoie Alphonse	4e R. p. 25	M.	Chef.	M	Mars	1850	61	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui		20		60		300 00								oui	oui	F.			
19		Clara	Canton Institutrice	F.	fille	C	Mai	1886	31	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		Non	Non	F.			
20		Maria	Institutrice	F.	fille	C	Nov.	1883	27	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																			Oui	Oui	F.			
21		André	"	M.	fils	C	Juin	1889	21	Qué			Français	Canadien																				oui	oui	F.			
22	15	Ringuet Joseph		M.	Gendre	M	Dec	1883	27	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Charpentier	Non	Non	Oui	Le Cultivateur		22		60		300 00						oui	oui	F.			
23		Azilene		F.	fille	M	Jan.	1886	25	Qué			Français	Canadien		aucun																		oui	oui	F.			
24		Marie Emma		F.	Petite fille	C	Mars	1907	4	Qué			Français	Canadien																					F.			
25		Rodrigue		M.	Petit fils	C	Nov.	1908	2	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																					F.			
26		Laurinda		F.	petite fille	C	Oct.	1910	5/12	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																					F.			
27	16	Gendreau Cleophe	4e R. p. 7	M.	Chef	M	Mai	1874	70	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui														Non	Non	F.			
28		Marie	Canton Institutrice	F.	épouse	M	Dec.	1874	64	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		Non	Non	F.			
29	17	Cleophas	Instituteur	M.	fils	M	Mai	1870	41	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Secretaire	Non	Non	Oui	Le Cultivateur		50		60		480 00						Non	Non	F.			
30		Rose Anna		F.	Bru	M	Mars	1878	33	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		Oui	oui	F.			
31		Albert		M.	Petit fils	C	Mars	1896	15	Qué	1904	ad	Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur		Non	Non	Oui														Oui	Non	F.			
32		Corona		F.	Petite fille	C	Sept	1904	6	Qué	1904	ad	Français	Canadien	Cath. R.																		5	Oui	oui	F.			
33		Anna		F.	Petit fille	C	Oct	1907	3	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																					F.			
34	18	Dallaire Rene	5e R. n. 33	M.	Chef	M	Mai	1852	59	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui														Oui	oui	F.	A.		
35		Agnes	canton épouse	F.	épouse	M	Oct.	1855	55	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																					F.			
36		Ernie	Institutrice	F.	fille	C	Dec	1887	23	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		Oui	oui	F.			
37		Marie Louise	"	F.	fille	C	Dec	1896	14	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																	10	oui	oui	F.			
38		Josephine	"	F.	fille	C	Mai	1897	12	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																	10	Oui	oui	F.			
39		Thomas		M.	fils	C	Avril	1901	9	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																	10	Oui	oui	F.			
40	19	Dallaire Peter	5e R. n. 32	M.	Chef.	M	Août	1852	20	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui														Oui	oui	F.			
41		Laura	Canton Institutrice	F.	épouse	M	Dec	1890	20	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																					F.			
42		Arthur	Elève	M.	fils	C	Dec	1909	1	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui	F.			
43		Laura Anna		F.	fille	C	Oct.	1901	3	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																		10	oui	oui	F.			
44		Simone		F.	fille	C	Août	1908	2	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																					F.			
45	20	Baillargeon Joseph	4e R. n. 31	M.	Chef.	M	Fév.	1871	39	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui																	F.	A.		
46		Elise	Canton Institutrice	F.	épouse	M	Oct.	1878	32	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		oui	oui	F.	A.		
47		Louis René	Instituteur	M.	fils	C	Nov.	1899	11	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																		10	oui	oui	F.			
48		Charles Eugene		M.	fils	C	Dec.	1901	9	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																		10	oui	oui	F.			
49		Olympe		F.	fille	C	Avril	1903	8	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																		10	oui	oui	F.			
50		Beatrice		F.	fille	C	Août	1904	6	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																		10	oui	oui	F.			